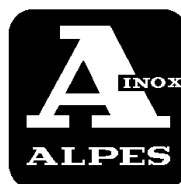


**SERIE F “2010”**  
**BUILT-IN ELECTRIC GRILL WITH FLUSH**  
**EDGE - DEPTH CM 51**  
**GRIL ÉLECTRIQUE ENCASTRABLE AVEC**  
**BORD SURBAISSÉ - PROF. 51 CM**  
**Art. F 530/GE**

**CE** GB Class 3  
FR Class 3



**INSTRUCTIONS MANUAL**  
**LIVRET D'INSTRUCTIONS**



## INDEX

Important directions .....	page	4
Technical and structural features .....	"	4
Electric grill .....	"	5
Fascia panel .....	"	6
Heating elements .....	"	6
Cleaning and maintenance .....	"	7
Installation .....	"	8
Connection to the mains .....	"	9
Connection of grill heating elements .....	"	9
Technical data for electrics .....	"	9
Electrical diagram F 530/GE .....	"	10
Technical label .....	"	11

## TABLE DES MATIERES

<i>Avertissements importants</i> .....	<i>page</i>	4
<i>Caractéristiques techniques et de construction</i> .....	"	4
<i>Gril électrique</i> .....	"	5
<i>Bandeau des commandes</i> .....	"	6
<i>Résistances électriques</i> .....	"	6
<i>Nettoyage et entretien</i> .....	"	7
<i>Installation</i> .....	"	8
<i>Branchement au réseau électrique</i> .....	"	9
<i>Branchement résistances gril</i> .....	"	9
<i>Données techniques électriques</i> .....	"	9
<i>Schéma électrique F 530/GE</i> .....	"	10
<i>Etiquette technique</i> .....	"	11

## IMPORTANT DIRECTIONS

Before using the appliance, carefully read this manual and keep it in a safe place for further reference.

When opening the package, check that the appliance is not damaged.

Keep wrapping out of children's reach.

Installation and adjustments must be carried out by specialized personnel only.

This appliance, suitable for domestic applications, must be used for the sole purpose of cooking food, for which it has been designed and manufactured. Do not alter any of the technical features.

When the appliance is connected to the mains, it is important to observe these simple safety regulations:

- never touch the appliance with wet feet or hands
- never work the appliance barefoot
- never allow children or unapt people to use the appliance
- do not pull electric cord
- do not clean the appliance before having previously disconnected it from electric grid.

These instructions are valid only for those countries of destination whose symbols are marked in the operator's manual and on the equipment.

**The manufacturer is not liable for improper use of the appliance or for damages deriving from the inefficient or non-connection to the earthing system.**

## AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

*Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce manuel et conservez-le dans un endroit accessible pour toute consultation ultérieure.*

*Au moment de l'ouverture de l'emballage, assurez-vous que l'appareil soit intact.*

*Ne laissez pas à la portée des enfants les éléments de l'emballage car ceux-ci peuvent représenter un danger potentiel.*

*L'installation et les divers réglages et mises au point doivent être effectués exclusivement par des techniciens spécialisés.*

*Cet appareil destiné à l'utilisation domestique, ne doit être employé que pour la cuisson des aliments, usage pour lequel il a été conçu et construit. N'en modifiez en aucun cas les caractéristiques techniques.*

*Quand l'appareil est branché au réseau électrique, il est important de respecter ces simples normes de sécurité :*

- ne touchez pas l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides
- n'utilisez pas l'appareil avec les pieds nus
- ne permettez pas aux enfants ou aux personnes inaptes d'utiliser l'appareil
- ne tirez pas sur le câble électrique
- n'effectuez pas d'opérations de nettoyage avant d'avoir débranché l'appareil du réseau d'alimentation.

*Ces instructions sont valides uniquement pour les pays de destination dont les symboles figurent sur le manuel et sur l'appareil.*

**Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte ou impropre de l'appareil et en cas de détériorations causées par l'absence ou le non fonctionnement du branchement à l'installation de terre.**

## TECHNICAL AND STRUCTURAL FEATURES

The electric grill and the components (grill, lava rock basket, internal support and dripping tray) are made in **19/10 chrome-nickel stainless steel**.

The heating elements are articulated to facilitate extraction and cleaning of all the elements.

The lava rock has the function of absorbing and uniformly distributing the heat. Unlike coal it does not burn, it is not consumed and can be washed.

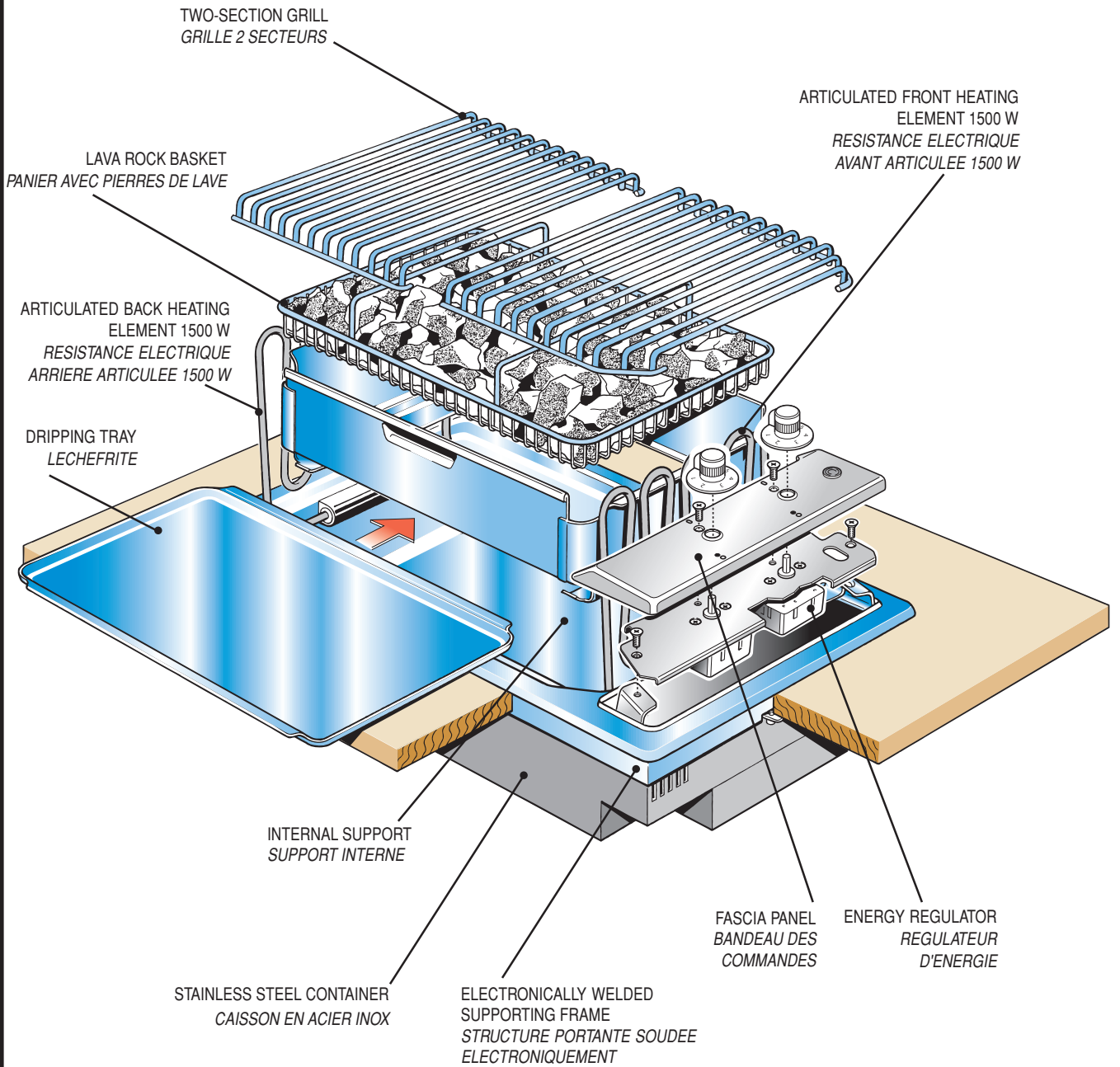
## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET DE CONSTRUCTION

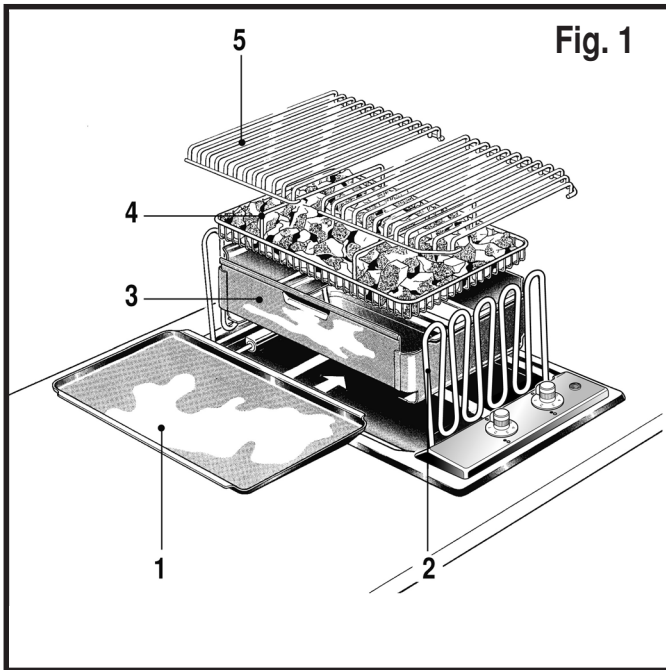
*Le gril électrique et les pièces qui le composent (grilles, panier pour pierre de lave, support interne et lèche-frite) sont construites en **acier inox au nickel-chrome 19/10**.*

*Les deux résistances électriques se articulent pour pouvoir extraire et nettoyer plus facilement tous les éléments.*

*La pierre de lave a pour fonction d'absorber et de répartir la chaleur de manière uniforme. A la différence du charbon de bois, elle ne brûle pas, ne se consume pas et peut être lavée.*

# ELECTRIC GRILL - GRIL ELECTRIQUE



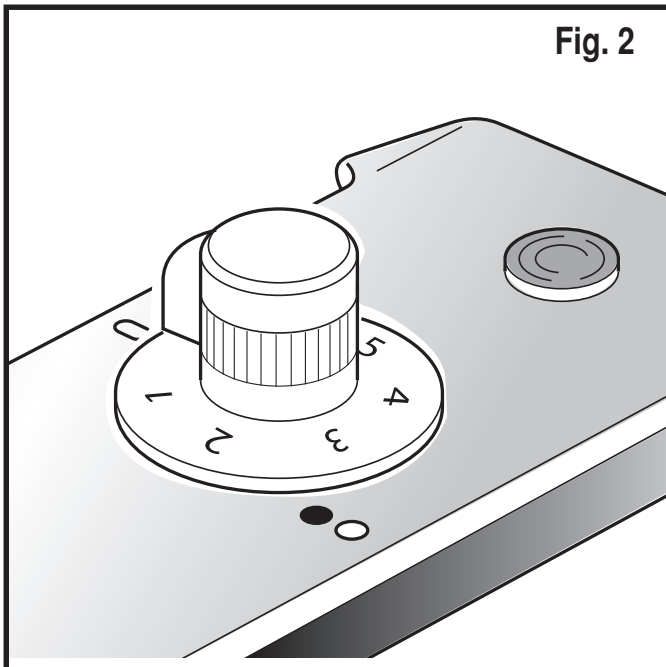


**Fig. 1**

The electric grill consists of some elements which must be mounted in the following order: 1. dripping tray - 2. heating elements - 3. internal support - 4. lava rock basket - 5. grills (fig. 1). Spread the lava rock uniformly in the stainless steel basket and, when cooking is over, leave the grill on for a few minutes until the grease absorbed by the lava rock is burnt.

*Le gril électrique est composé des éléments ci-après qui doivent être montés dans l'ordre suivant: 1. lèchefrite - 2. résistances électriques - 3. support interne - 4. panier pour pierre de lave - 5. grilles (fig. 1).*

*Distribuer de manière homogène la pierre de lave dans le panier en acier inoxydable et après avoir terminé la cuisson, laisser le gril allumé pendant quelques minutes de manière à brûler les graisses absorbées par la pierre de lave.*



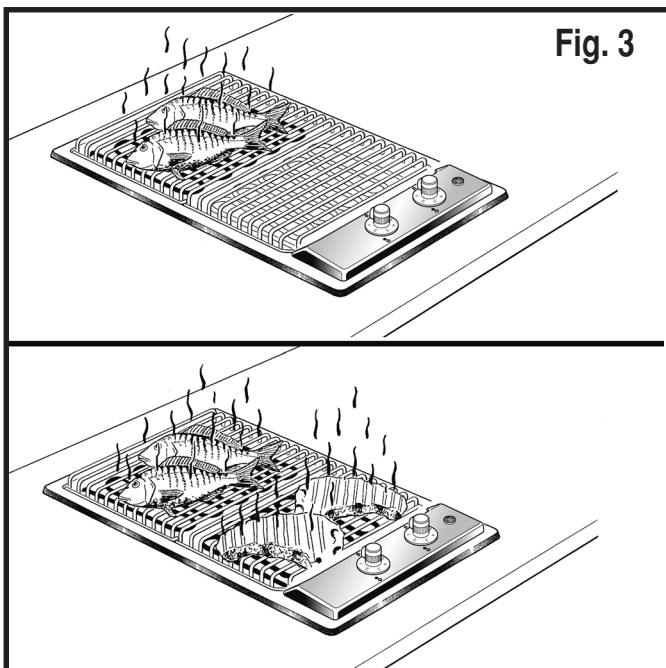
**Fig. 2**

## FASCIA PANEL

On the control panel of the grill there are two graduated knobs which control respectively the two front and back heating element energy regulators and a pilot light which lights up when either one or both heating elements are on. The numbers 1 to 6 indicate the operating positions, with increasing power according to the selected number (fig. 2).

## BANDEAU DES COMMANDES

*Sur le bandeau des commandes du gril se trouvent deux boutons gradués qui commandent respectivement les deux régulateurs d'énergie des résistances électriques avant et arrière et un témoin lumineux qui s'allume quand une ou les deux résistances sont en fonction. Les numéros de 1 à 6 indiquent les positions de fonctionnement avec puissance croissante par rapport au numéro choisi (fig. 2).*



**Fig. 3**

## HEATING ELEMENTS

Keep an eye on children during use and make sure they do not touch the surfaces and that they keep distant from the appliances when hot and until not completely cooled down.

The particular shape of the two 1500 Watt heating elements allows for optimum distribution of the heat. We suggest preheating the appliance before laying the food to be cooked on the grill. Thanks to the separate regulation of the two heating areas it is possible to simultaneously cook at different temperatures, or to use only half of the cooking range (fig. 3).

## RESISTANCES ELECTRIQUES

*Surveiller les enfants pendant tout le temps d'utilisation en faisant attention qu'ils ne touchent pas les surfaces et qu'ils ne restent pas à proximité de l'appareil en fonction ou bien pas complètement refroidi.*

*La forme particulière des deux résistances électriques de 1500 Watts chacune permet une répartition optimale de la chaleur. Il est conseillé de préchauffer l'appareil avant d'y poser les aliments à griller. Grâce au réglage indépendant des deux zones chauffantes, il est possible de cuisiner des aliments en même temps à des températures différentes ou bien seulement sur la moitié de la surface de cuisson (fig. 3).*



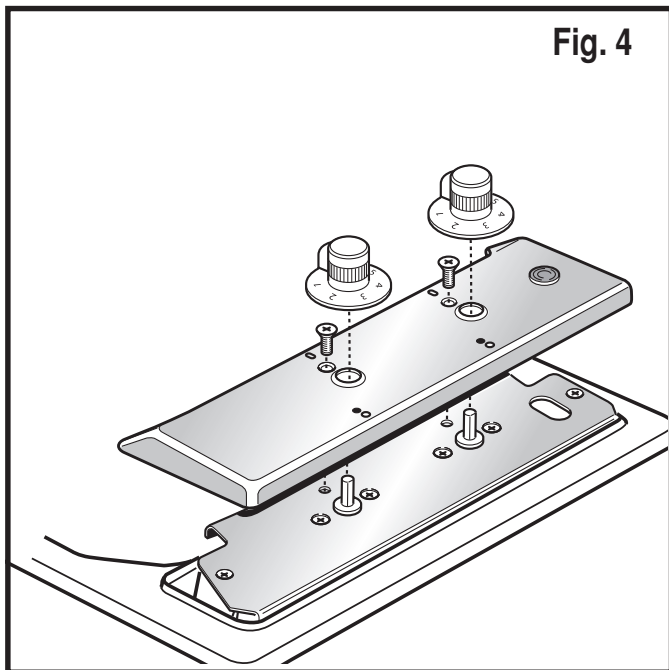


Fig. 4

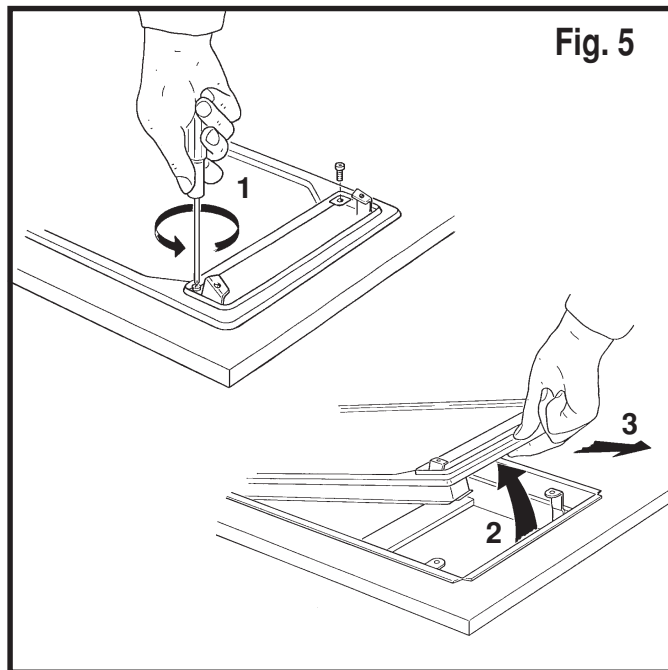


Fig. 5

## CLEANING AND MAINTENANCE

Before carrying out any type of cleaning operation inside the grill and particularly of the electrical parts, disconnect the plug from the outlet or simply turn off the main switch.

All parts in stainless steel will remain like new (except for the normal burnishing of the grids) if a good cleaning method is adopted. Use neutral detergents and water and avoid acid-based detergents (chloric, hydrofluoric, phosphoric and hydrochloric), abrasive scrubbers or iron scouring pads (that leave iron residue on the stainless steel causing it to rust), nor should detergents containing abrasive substances that can scratch the steel surfaces be used.

Do not use muriatic acid solutions.

The electric lava rock can be washed with water and soap. Dry before using again.

The heating elements can be articulated over to allow easier access to the bottom of the bowl during cleaning.

After cleaning, reassemble the whole making sure that all parts fit perfectly into place.

To gain access to the interior of the appliance remove the instruments panel: lift it after having slipped off the knobs and loosened the two screws that secure it (fig. 4). This last operation is to be repeated also the two screws that fasten the steel top to the body underneath, as indicated in fig. 5.

**After completing this operation make sure that the knobs hold the lock springs properly when you reassemble them. If the spring protrudes or escapes, fit it properly inside the knob socket.**

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**Avant toute opération de nettoyage à l'intérieur du gril et en particulier, des parties électriques, débrancher la prise de courant ou plus simplement éteindre l'interrupteur général.**

Toutes les parties en acier inox se maintiendront dans l'état d'origine (à part le brunissage dû à la chaleur qui se vérifiera sur les grilles) à condition de les nettoyer normalement avec de l'eau et un détergent neutre en évitant absolument les détergents à base d'acides (chlorique, fluorhydrique, phosphorique et chlorhydrique), les pailles de fer (qui pourraient laisser des traces de fer sur l'acier inoxydable avec risque de rouille) et les détergents contenant des substances abrasives pouvant en rayer la surface.

Il ne faut absolument pas utiliser de solutions d'acide muriatique.

La pierre de lave du gril électrique peut être lavée avec de l'eau et du détergent. Elle doit être sèche pour pouvoir être réutilisée.

Les résistances électriques se articulent pour pouvoir accéder plus facilement au fond du bac pour le nettoyage.

Contrôler lors de leur remise en place que toutes les pièces sont bien dans leur logement.

Pour accéder à l'intérieur de l'appareil, enlever le bandeau de commande qui peut être soulevé après avoir enlevé les boutons de commande et dévissé les deux vis qui le bloquent (fig. 4). Cette opération devra être répétée également pour les deux vis qui fixent le dessus en acier au caisson situé en dessous et comme l'indique la fig. 5.

**Une fois l'opération effectuée, en remettant les boutons en place, s'assurer que le ressort de blocage est bien logé à l'intérieur. Si le ressort dépasse ou est sorti, le remettre dans le creux prévu à cet effet dans le bouton.**

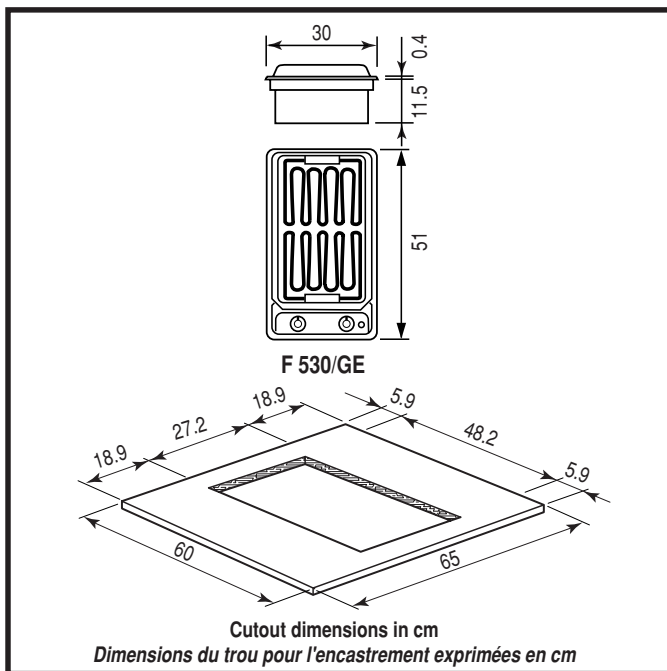
## INSTALLATION

It is important that all the operations relative to the installation and adjustment are performed by qualified personnel.

Unpack the grill, removing all the wrapping and protecting material. All the kitchen units that house the built-in appliances must have holes corresponding to the dimensions and position indicated. The hob is then fastened to the kitchen unit by tightening the special fasteners located underneath the grill. Connect to mains by plugging the special power cord with die-casted three-pole connector into the power outlet, accessible to the user after installation has been completed. The appliance must be earthed. All electrical parts are 230 V ~ - 50 Hz. Our company is not liable for damages to people or things caused by the faulty or deficient connection of the earthing line.

We suggest that the grill should be placed underneath a suction hood or an exhaust/air cleaning system at a minimum distance of 60 cm and maximum 80 cm.

The degree of protection against fire hazards of the appliance is of Y-type, therefore the latter can be drawn near to walls higher than the work top, with the single precaution of leaving a clearance of approx. 18 cm on the side of the electric grill.



The base unit for the grill does not require any special structural feature for the insulation or aeration of the appliance. In case there is a horizontal partition between the bottom part of the grill cabinet and the unit underneath, leave a space of about 2 - 3 cm between the two surfaces.

Ultra-compact locking system with gradual closing. Electronically welded to frame. Supplied together with airtight gasket.

## INSTALLATION

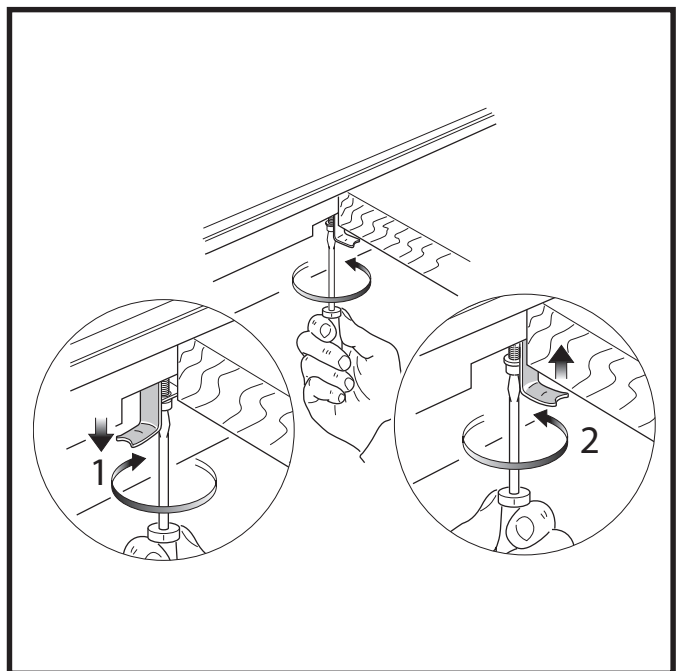
Il faut que toutes les opérations relatives à l'installation au réglage soient effectuées par du personnel qualifié.

Déballer le gril en éliminant avec soin les matériaux divers servant de protection. Tous les appareils à encastrer devront être montés dans les éléments prévus qui devront être découpés aux dimensions indiquées. Le blocage sur le meuble s'effectue en vissant les crochets prévus à cet effet et situés dans la partie sous le gril. Effectuer le branchement électrique en appliquant la fiche fourni au câble d'alimentation correspondant et l'introduire dans la prise de courant accessible à l'utilisateur une fois l'installation effectuée. Conformément aux normes en vigueur, il est obligatoire d'effectuer toujours une mise à la terre efficace. Les parties électriques fonctionnent à une tension de 230 V ~ - 50 Hz.

Notre société décline toute responsabilité pour les éventuels dommages aux personnes et aux choses dérivant de l'absence de la mise à la terre ou d'une mise à la terre défectueuse.

Il est opportun de placer le gril sous une cape aspirante-épurante, à une distance minimum de 60 cm et maximum de 80 cm.

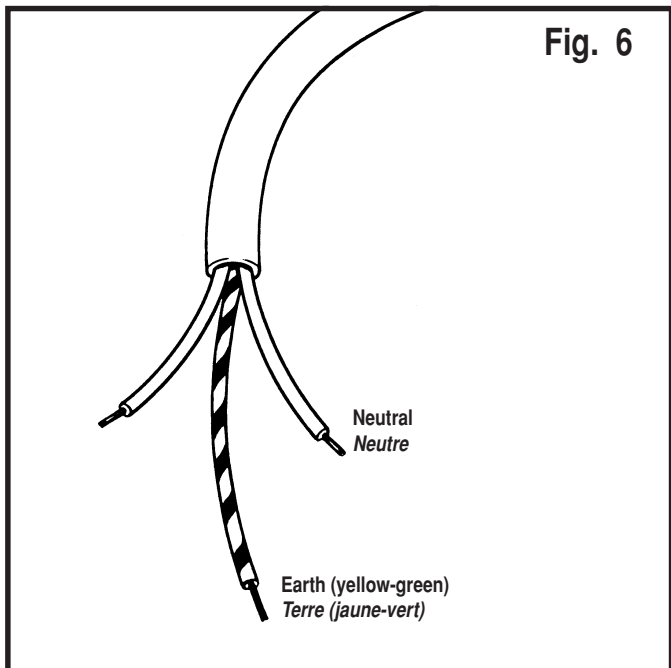
Le degré de protection contre les risques d'incendie de l'appareil est de type Y, il peut donc être juxtaposé à des parois plus hautes par rapport au plan de travail, en n'oubliant pas de laisser une espace libre d'environ 18 cm du côté du gril électrique.



L'élément de base pour gril seulement n'a besoin d'aucune particularité de construction pour l'isolation ou l'aération de l'appareil. S'il existe un plan de séparation entre la partie inférieure du caisson du gril et le meuble situé en dessous, laisser un espace d'environ 2-3 cm entre les deux surfaces.

Le système de blocage est à fermeture progressive et d'encombrement nul. Il est appliqué sur une structure portante soudée électroniquement. La structure est fournie avec joint hermétique.



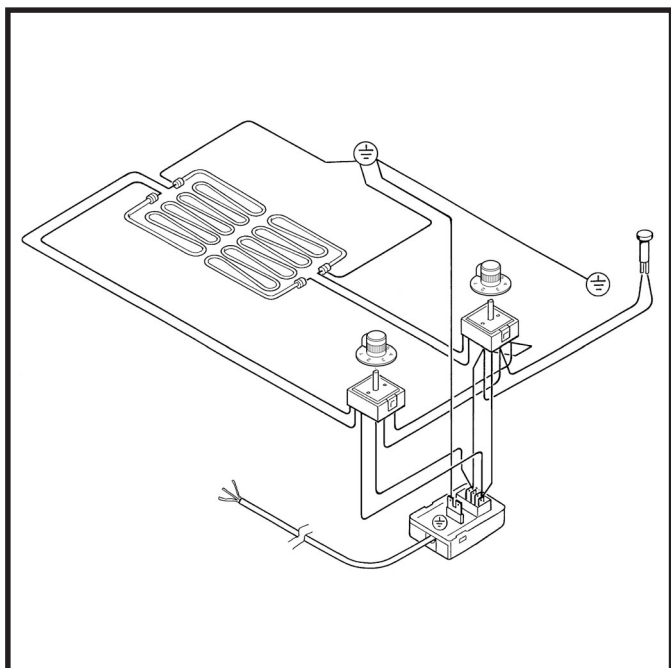


## CONNECTION TO THE MAINS

These hobs are equipped with a three-pole HAR VV-F sec. 3x1,5 mm<sup>2</sup> type power cord with die-casted three-pole plug in compliance with BS 1363/A standard, for 230 V ~ - 50 Hz A.C. operation. The earth wire is yellow-green (fig. 6). In case the cord is damaged or needs to be replaced make sure to replace it with one of the same type. The earth wire must be 2 cm longer than the phase and neutral wires.

## BRANCHEMENT AU RESEAU ELECTRIQUE

Ces tables de cuissons sont munies d'un câble d'alimentation tripolaire type HAR H05 RR-F section 3x1,5 mm<sup>2</sup> - L = 1,35 m, prévus pour le fonctionnement avec courant alternatif à la tension de 230 V ~ - 50 Hz. Le conducteur de mise à la terre est identifié par la couleur jaune-vert (fig. 6). En cas d'endommagement du câble ou en cas de remplacement, utiliser un câble ayant des caractéristiques identiques. Il faut en outre que le câble de mise à la terre soit plus long d'environ 2 cm par rapport aux conducteurs de phase et neutre. La table de cuisson est fournie avec la fiche de 16 A.



## CONNECTION OF GRILL HEATING ELEMENTS

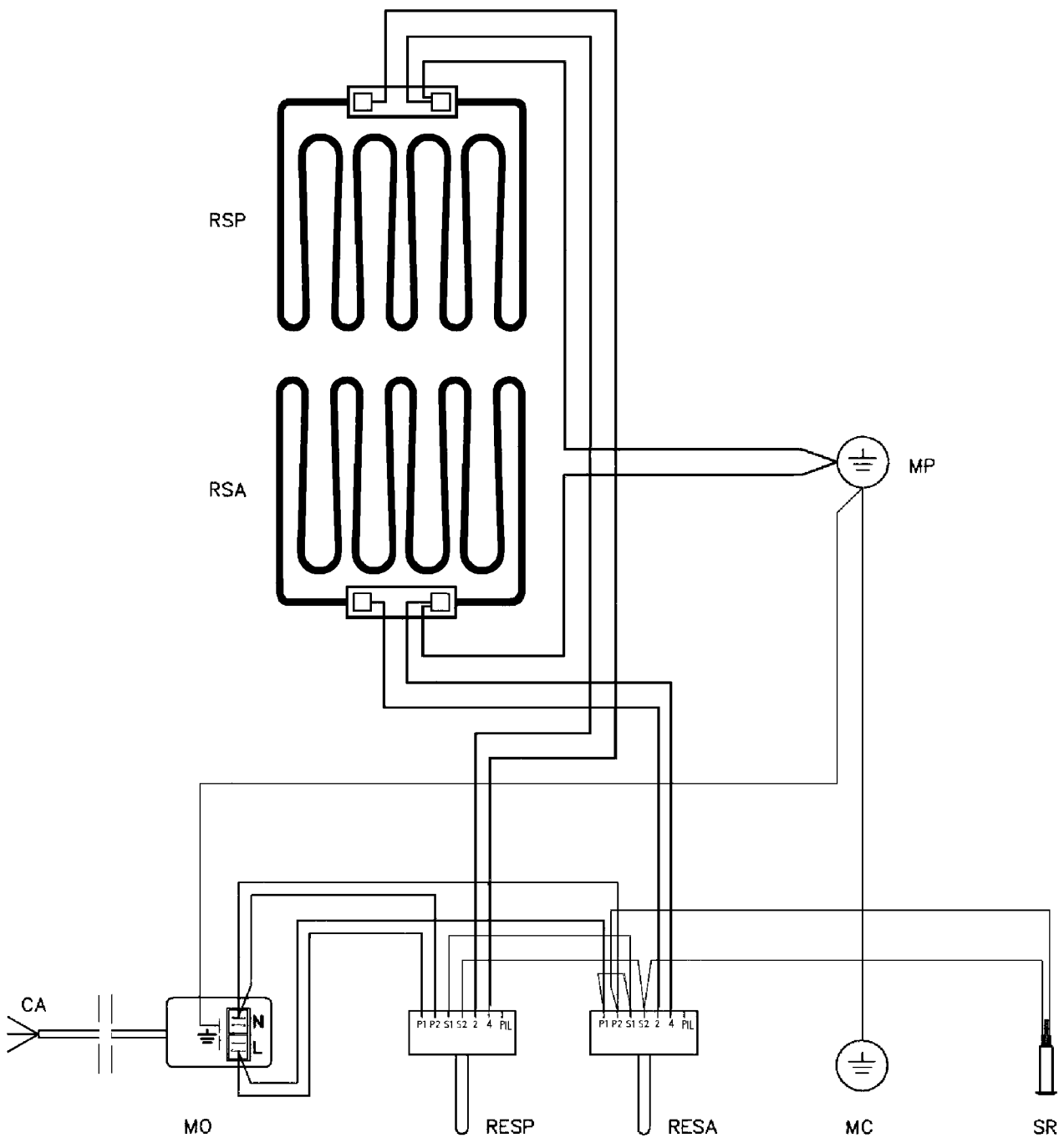
## BRANCHEMENT RESISTANCES GRIL

## TECHNICAL DATA FOR ELECTRICS - DONNEES TECHNIQUES ELECTRIQUES

GB - FR

Heating elements <i>Résistances électriques</i>	Voltage <i>Tension Volts</i>	Operating features <i>Caractéristiques de fonctionnement</i>	TOTAL WATT <i>TOTALS WATTS</i>
Front <i>Avant</i>	230 ~	The power is changed by a multi-position energy regulator that allow the personalization of the cooking of food according to need.	1500
Back <i>Arrière</i>	230 ~	<i>La commutation de puissance s'effectue au moyen d'un régulateur d'énergie sans limitations de positions qui permet de personnaliser la cuisson des aliments selon les différentes exigences.</i>	+ 1500

ELECTRICAL DIAGRAM ART. F 530/GE - SCHEMA ELECTRIQUE ART. F 530/GE



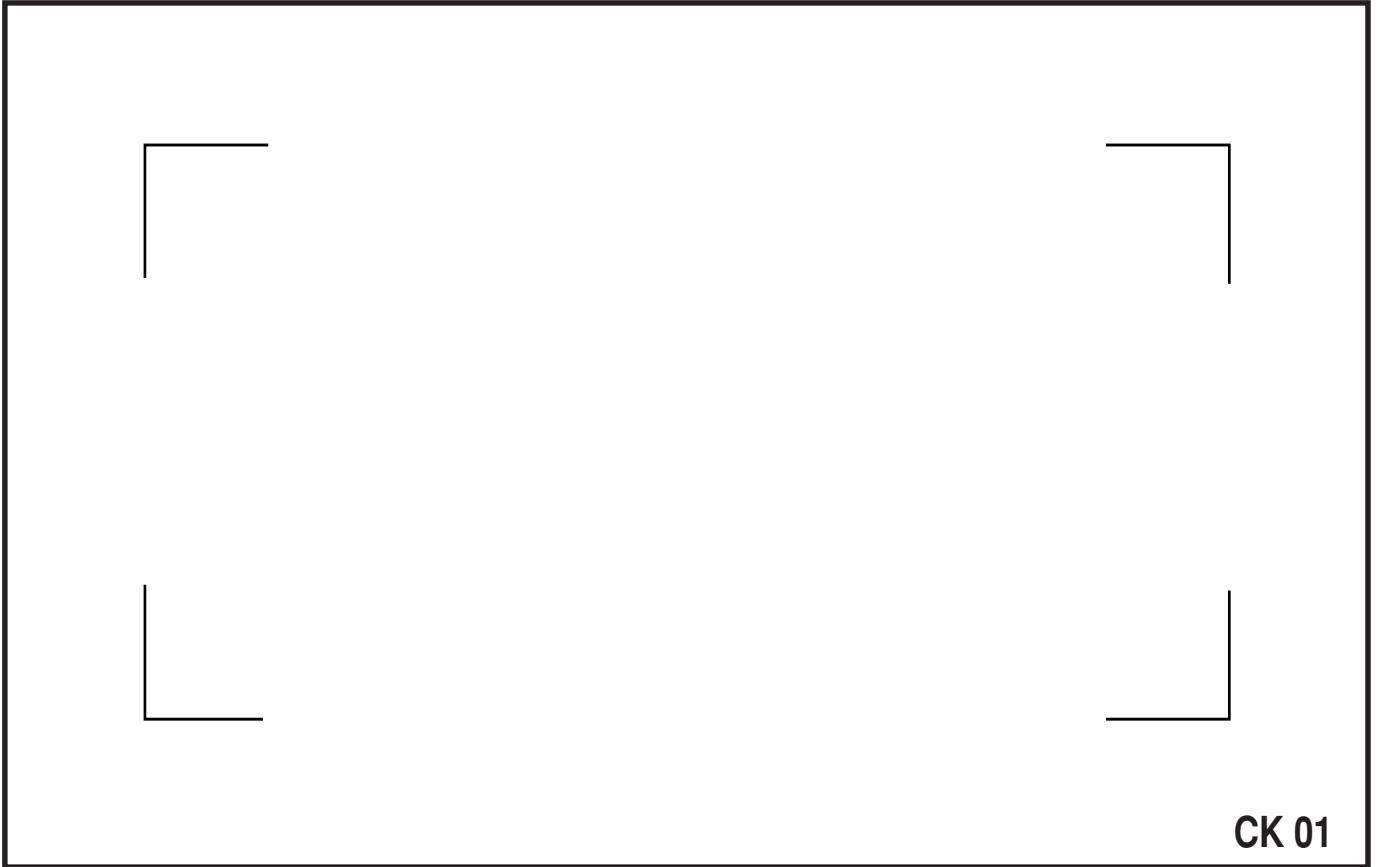
**Key**

- CA** Power supply cord-cross-section 3x1,5
- MO** Terminal board art. PA 244
- RSP** Back heating element 1500 W
- RSA** Front heating elements 1500 W
- MP** Hob earthing
- RESA** Power regulator for front heating element
- RESP** Power regulator for back heating element
- MC** Control board earthing
- SR** Red indicator light (grill "on")

**Legende**

- CA** Câble d'alimentation section 3x1,5
- MO** Porte-bornes art. PA 244
- RSP** Résistance zone arrière 1500 W
- RSA** Résistance zone avant 1500 W
- MP** Mise à la terre table de cuisson
- RESA** Régulateur d'énergie pour résistance zone avant
- RESP** Régulateur d'énergie pour résistance zone arrière
- MC** Mise à la terre panneau de commande
- SR** Voyant rouge (gril allumée)

**TECHNICAL LABEL**  
***ETIQUETTE TECHNIQUE***



The manufacturer refuses all responsibility for possible imprecisions contained in this booklet, due to misprints or clerical errors, for damages to things or people, in case all the accident prevention norms useful to the normal and regular operation of the electric system are not complied with. The same is true for any assembly, installation and use which is not carried out in conformity with its respective directions and instructions. Moreover, it reserves the right to bring about any technical-functional and design change or improvement, without any previous notice and with the utmost operational freedom.

*Le Constructeur décline toute responsabilité pour les inexactitudes contenues dans opuscule et imputables à des erreurs d'imprimerie ou de transcription, pour les dommages aux choses ou aux personnes en cas de non observation de toutes les normes de prévention, des accidents nécessaires au service normal et au fonctionnement de l'installation électrique, ainsi que pour les montages, les installations et l'utilisation non conformes aux indications et aux instructions données; il se réserve en outre le droit d'apporter sans préavis et en toute liberté les variantes ou améliorations d'ordre fonctionnel, technique et esthétique qu'il jugera opportunes.*

**ALPES-INOX<sup>®</sup>** s.p.a.

Via Monte Pertica, 5 - 36061 Bassano del Grappa (VI) Italia - Telefono 0424 /513500 r.a. - Telefax 0424 /36634